



Manual Picture-Taking

When a picture is to be taken while using the manual aperture button in ascertaining a time exposure or when it is to be taken with a flash light, release the AEC system and set your camera to manual aperture. While the AE Release Button (13) is depressed, turn the Aperture Ring (12), detach the AE mark from the index mark and determine an exposure according to the Manual Aperture Scale (9).

Manuelle Belichtungseinstellung **Konica T4** AUTOREFLEX

Wenn Sie die Blende von Hand einzustellen wünschen, z.B. bei Blitzaufnahmen oder wenn das Bild absichtlich über- oder unterbelichtet werden soll, so drücken Sie die Sperre am Blendeneinstellring (12), dadurch wird die AE-Rastung aufgehoben, der Blendeneinstellring kann gedreht und die gewünschte Blende von Hand eingestellt werden. Auch bei abgeschalteter Automatik messen Sie bei vollautomatischen AR-Objektiven die Belichtung bei offener Blende, d.h. der von der Belichtungsmessnadel angezeigte Wert gewährleistet bei manueller Einstellung dieser Blende eine korrekte Belichtung.

Prise de vue manuelle

Lorsqu'il s'agit des prises avec l'ouverture manuelle, pour vérifier la pose "B" ou pour des prises au flash, il faut dégager l'appareil du réglage AEC. Tourner la bague d'ouverture (12), en appuyant sur le bouton de déverrouillage AE (13) pour la dégager de la marque AE et l'aligner à l'échelle d'ouverture manuelle (9).

Manuell fotografering

När Ni vill ta en bild med manuell inställning, t ex med blix eller om Ni medvetet vill över- eller underexponera en bild, frigör AEC-systemet och ställ in kameran på manuell fotografering. När knappen (13) trycks ner frigörs bländarringen från AE-inställningen. Vrid därefter bländarringen (12) och bestäm exponering med den manuella bländarinställningsringen (9).

Tomas con operación manual

Cuando va a tomar fotografía usando el botón de operación manual para verificar la exposición de largo tiempo o cuando va a tomarla con flash, desconecte el sistema AE (automático) y arregle su Cámara a la abertura de operación manual. Manteniendo presionado el botón de liberación AE (13), gire el anillo de abertura (12), aparte la marca AE desde la marca índice y determine la exposición de acuerdo con la escala de abertura manual (9).